2in1 Animal Cottage

1-4
anni • years

- Cottage degli animali
- Cottage des animaux
- Tierchen-zirkus
- Casita de los Animales
- Casa dos animais
- Sleutelhuisje
- Το σπιτάκι των ζώων
- Domek zwierząt
- Сортер "Домик для животных"
- Sevimli Hayvanların Kulübesi
- Сортер Зообудинок
- كوخ الحيوانات

Smart2Play

EN Find the right key to open the doors - When you have finished, lift up the roof to get the animals back.

IT Trova la chiave giusta per aprire le porte - Quando hai finito, solleva il tetto per recuperare gli animali

FR Trouve la bonne clé pour ouvrir les portes - Quand tu as terminé, soulève le toit pour récupérer les animaux

DE Finde den richtigen Schlüssel, um die Türen zu öffnen - Wenn du fertig bist, nimm das Dach herunter, um die Tiere herauszuholen

ES Encuentra la llave correcta para abrir las puertas - Cuando termines, levanta el techo para recuperar los animales

PT Encontra a chave certa para abrir as portas - Depois de terminar, levanta o teto para recuperares os animais

NL De passende sleutel voor de deuren zoeken - De juiste kamer voor elk dier zoeken

EL Βρες το σωστό κλειδί για να ανοίξεις τις πόρτες - Όταν τελειώσεις, σήκωσε την οπόφη για να πάρεις τα ζώάκια

PL Znajdź odpowiedni klucz i otwórz drzwi. Kiedy skończysz, podnieś dach i wyjmij zwierzęta

RU Найди к каждой двери подходящий ключ - После этого подними крышу и достань животных

TR Kapıları açacak doğru anahtarı bul - Bitirdiğinde, hayvanları geri almak için çatıyı yukarı kaldır

UK Знайди правильний ключ, щоб відкрити двері - Після завершення підніми дах, щоб дістати тварюк

AR افتح باب المنزل المناسب للأبواب - عندما تنتهي، ارفع السقف لإخراج الحيوانات مرة أخرى

1-4
anni • years

- Find the right room for each little animal
- Trova la stanza giusta per ogni animaletto

Trouve la bonne pièce pour chaque animal • Finde das richtige Zimmer für jedes Tier • Encuentra la habitación de cada uno de los animalitos • Encontra o lugar certo para cada animal • De juiste kamer voor elk dier zoeken • Βρες το σωστό δωμάτιο για κάθε ζώάκι • Znajdź odpowiedni pokoik dla każdego zwierzątka • Найди правильную комнату для каждого зверька • Hayvancıkların her biri için doğru odayı bul • Знайди правильну кімнату для кожної тваринки • اعثر على الغرفة المناسبة لكل حيوان صغير

Smart2Play

2in1 Animal Cottage

www.chicco.com

EN Take each little animal back to its room
IT Riporta ogni animaletto nella sua stanza
FR Trouve la porte correspondant à chaque animal
DE Bringe jedes Tier in sein Zimmer zurück
ES Lleva cada animalito a su habitación
PT Coloca cada animal no seu lugar
NL Ek dier in zijn kamer zetten
EL Πήγαινε κάθε ζωάκι στο δωμάτιό του
PL Umieść każde zwierzątko w jego pokoiku
RU Помести каждого зверька в свою комнату
TR Hayvancıkların her birini kendi odasına geri götür
UK Відправ кожну тваринку у свою кімнату
AR ارجع كل حيوان صغير إلى غرفته

Make the instructions carefully and keep for future reference. - Leggere e conservare. - Lire et conserver. - Bitte die Gebrauchsanweisung lesen und aufbewahren. - Lees y conserva. - Leia e conserve. - Lezen en bewaren. - Διαβάστε και φυλάξτε το παρόν. - Przeczytaj i zachowaj instrukcję. - Прочтите и сохраните. - Talimatları okuyun ve daha sonraları için saklayınız. - Прочитайте та збережіть. - اقرأ التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) - Italy www.chicco.com

For Great Britain: ARTSANA UK LTD Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood, Hertfordshire, WD6 1JN - Reception.uk@artsana.com 0208 953 6027 - www.chicco.co.uk - www.chiccospares.co.uk

DYSTRYBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O. 01-377 WARSZAWA UL. POLCZYŃSKA 31 A info.pl@artsana.com

Türkiyedeki İthalatçı Firma: ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERI A.Ş. Eski Üsküdar Yolu Erkut Sokak Üner Plaza No:4/1 Kat:12 Ataşehir - İstanbul/TÜRKİYE - Tel: 0 216 570 30 30 Üretici: Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) Italy

GUARDAR ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA. AV. COMENDADOR ALADINO SELMI, 4630 - GALPÕES 06 E 07 VILA SAN MARTIN - CAMPINAS - SP - CEP 13.069-096 TEL: (11) 2246-2100 / SAC: (11) 2246-2129 - CNPJ: 02.340.424/0001-20 E-MAIL: sac.brasil@artsana.com - SITE: www.chicco.com.br

01 PET 20 PAP 22 PAP PET 01 PAP 20 PAP 22
www.chicco.com/recycle

ATENÇÃO! Esta embalagem pode conter fechos metálicos. Retirar antes de entregar o brinquedo à criança.

Cod. 00 009610 000 000
Mcode 67268
DOM

8 058664 097630

EN **Tactile Sensitivity**
The child explores and recognises objects by touching them. Surfaces with different characteristics help to recognise the world around them.

IT **Sensibilità Tattile**
Attraverso il tatto il bambino esplora e conosce gli oggetti. Superfici dalle caratteristiche differenti lo aiutano a riconoscere il mondo che lo circonda.

FR **Sensibilité Tactile**
Grâce au toucher, l'enfant découvre et apprend à connaître les objets. Les surfaces aux textures différentes l'aident à reconnaître le monde qui l'entoure.

DE **Tastsinn**
Durch die Berührung erkundet das Kind die Gegenstände und lernt sie kennen. Unterschiedliche Oberflächen helfen ihm dabei, die Welt kennenzulernen.

ES **Sensibilidad Táctil**
A través del tacto el niño explora y conoce los objetos. Superficies con diferentes características le ayudan a reconocer el mundo que le rodea.

PT **Sensibilidade Tátil**
Através do tato a criança explora e conhece os objetos. Superfícies com características diferentes ajudam-na a reconhecer o mundo que a rodeia.

NL **Tastzin**
Door te voelen ontdekt het kind voorwerpen en leert het deze kennen. Oppervlakken met verschillende texturen helpen het kind de wereld om zich heen te herkennen.

EL **ΑΙΣΘΗΣΗ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΑΦΗΣ**
Μέσω της αφής το παιδί εξερευνά και αναγνωρίζει τα αντικείμενα. Οι επιφάνειες με διαφορετικά χαρακτηριστικά το βοηθούν να αναγνωρίζει τον κόσμο που το περιβάλλει.

PL **Wrażliwość Dotykowa**
Za pomocą dotyku dziecko bada i rozpoznaje przedmioty. Różnego rodzaju faktury materiałów pomagają mu w poznawaniu otaczającego go świata.

RU **ТАКТИЛЬНАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ**
Ребенок трогает вокруг себя предметы из разных материалов, так малыш изучает и познает окружающий мир.

TR **Dokunsal Duyarlılık**
Çocuk, nesneleri dokunarak keşfeder ve tanır. Farklı özelliklere sahip yüzeyler, çevresindeki dünyayı tanımasına yardım eder.

UK **ТАКТИЛЬНА ЧУТЛИВІСТЬ**
Дитина торкає тіла навколо себе, пізнаючи якості предметів і різних матеріалів. Таким чином малюк вивчає та пізнає світ.

AR **الحس اللمسي**
يستكشف الطفل الأشياء ويتعرف عليها من خلال لمسها. تساعد الأسطح ذات الخصائص المتنوعة في تعرف الطفل على العالم المحيط به

EN **Precision**
By developing eye-hand coordination, gradually improving the control of movements and gaining a greater sense of balance, your child becomes increasingly precise in his movements.

IT **Precisione**
Con lo sviluppo della coordinazione occhio-manuale, con il miglioramento graduale del controllo dei movimenti e l'acquisizione di maggior equilibrio il bambino diventa in grado di compiere movimenti sempre più precisi.

FR **Précision**
Grâce au développement de la coordination œil-main, à l'amélioration du contrôle du mouvement et à l'acquisition d'un équilibre plus stable, l'enfant est peu à peu en mesure de faire des mouvements de plus en plus précis.

DE **Präzision**
Indem Auge-Hand-Koordination, Bewegungsabläufe und Gleichgewichtssinn trainiert werden, wird das Kind zunehmend in der Lage sein, immer präzisere Bewegungen auszuführen.

ES **Precisión**
Con el desarrollo de la coordinación óculo-manual, la mejora gradual del control del movimiento y la adquisición de mayor equilibrio, el niño consigue realizar movimientos cada vez más precisos.

PT **Precisão**
O desenvolvimento da coordenação Visu-motora, ajuda a um maior controlo dos movimentos e do equilíbrio, ajuda a criança a executar movimentos cada vez mais precisos.

NL **Precisie**
Door hand-oogcoördinatie te oefenen, controleert geandeweg zijn bewegingen beter en verbetert zijn evenwicht zodat hij er in staagt om bi-komenderda mate precizere bewegingen uit te voeren

EL **ΑΚΡΙΒΕΙΑ**
Με την ενίσχυση του συντονισμού όρασης-χεριών, το βαθμιαίο βελτίωση του ελέγχου της κίνησης και την απόκτηση ίσης και περισσότερης ισορροπίας, το παιδί είναι σε θέση να κάνει πιο ακριβείς και πιο επιδέξιες κινήσεις.

PL **Precyzja**
Wraz ze wzrostem koordynacji oko-ręka, lepszą kontrolą ruchu oraz większym poczuciem równowagi, utrzymywanie coraz większej równowagi, dziecko jest w stanie wykonywać ruchy o większej precyzji.

RU **ТОЧНОСТЬ**
Развивая зрительно-моторную координацию, улучшая контроль за движениями и приобретая чувство баланса, ребенок начинает выполнять все более и более точные движения.

TR **Dikkat Yeteneği**
El ve göz koordinasyonunun gelişmesiyle, hareket kontrolünün giderek iyileşmesiyle ve dengeyi duygusunun artması ile çocuğunuz hareketlerinde giderek daha da dikkatli olacaktır.

UK **ТОЧНІСТЬ**
Розвиваючи зорово-моторну координацію, поступово покращуючи контроль рухів та постійно вдосконалюючи рівновагу, дитина навчається виконувати рухи точніше.

AR **الدقة**
من خلال تنمية التوافق البصري الحركي وتحسين التحكم في الحركات، تتشكل تدريجي بالتحكم أكبر بالتوازن، يتسبح طفلك أكثر دقة في حركاته